

Αριθμός 92

ΟΙ ΠΕΡΙ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΜΒΑΣΕΩΣ ΠΕΡΙ ΑΣΤΙΚΗΣ ΕΥΘΥΝΗΣ ΓΙΑ ΖΗΜΙΕΣ ΑΠΟ ΡΥΠΑΝΣΗ ΜΕ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟ ΤΟΥ 1969 ΚΑΙ ΤΩΝ ΣΧΕΤΙΚΩΝ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΩΝ ΑΥΤΗΣ ΤΟΥ 1976 ΚΑΙ 1992 (ΚΥΡΩΤΙΚΟΙ) ΚΑΙ ΠΕΡΙ ΣΥΝΑΦΩΝ ΘΕΜΑΤΩΝ ΝΟΜΟΙ ΤΟΥ 1989 ΕΩΣ 2005

Γνωστοποίηση δυνάμει του άρθρου 6(5)

Ο Διευθυντής του Τμήματος Εμπορικής Ναυτιλίας του Υπουργείου Συγκοινωνιών και Έργων, ασκώντας τις εξουσίες που του χορηγεί το εδάφιο (5) του άρθρου 6 των περί της Διεθνούς Συμβάσεως περί Αστικής Ευθύνης για Ζημιές από Ρύπανση με Πετρέλαιο του 1969 και των σχετικών Πρωτοκόλλων αυτής του 1976 και 1992 (Κυρωτικών) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμων του 1989 έως 2005, εκδίδει την ακόλουθη Γνωστοποίηση:

63 του 1989  
185 του 1991  
14(ΙΙΙ) του 1997  
47 (ΙΙΙ) του 2005.

Συνοπτικός Τίτλος.

1. Η παρούσα Γνωστοποίηση θα αναφέρεται ως η περί της Διεθνούς Συμβάσεως περί Αστικής Ευθύνης για Ζημιές από Ρύπανση με Πετρέλαιο του 1992 Γνωστοποίηση του 2008.

Ερμηνεία.

2.—(1) Στην παρούσα Γνωστοποίηση—

«Απόδειξη (Blue Card)» σημαίνει Πιστοποιητικό προς Απόδειξη ύπαρξης Ασφάλισης δυνάμει του Άρθρου VII της Σύμβασης·

«Διευθυντής» σημαίνει τον Διευθυντή του Τμήματος Εμπορικής Ναυτιλίας του Υπουργείου Συγκοινωνιών και Έργων της Κυπριακής Δημοκρατίας και περιλαμβάνει οποιοδήποτε λειτουργό του Τμήματος Εμπορικής Ναυτιλίας κατάλληλα εξουσιοδοτημένο από τον Διευθυντή·

63 του 1989  
185 του 1991  
14(ΙΙΙ) του 1997  
47(ΙΙΙ) του 2005.

«Νόμος» σημαίνει τους περί της Διεθνούς Συμβάσεως περί Αστικής Ευθύνης για Ζημιές από Ρύπανση με Πετρέλαιο του 1969 και των σχετικών Πρωτοκόλλων αυτής του 1976 και 1992 (Κυρωτικούς) και περί Συναφών Θεμάτων Νόμους του 1989 έως 2005·

«Πιστοποιητικό CLC» σημαίνει το απαιτούμενο πιστοποιητικό δυνάμει του Άρθρου VII της Σύμβασης·

45 του 1963  
32 του 1965  
82 του 1968  
62 του 1973  
102 του 1973  
42 του 1979

«πλοίο» σημαίνει πλοίο που εμπίπτει στις πρόνοιες της Σύμβασης και είναι νηολογημένο στο Νηολόγιο Κυπριακών Πλοίων (ΝΚΠ) δυνάμει των περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Νηολόγηση, Πώληση και Υποθήκευση Πλοίων) Νόμων του 1963 έως 2005, περιλαμβανομένων και των πλοίων που νηολογούνται παράλληλα στο ΝΚΠ δυνάμει του άρθρου 23Γ αυτών.

25 του 1980  
 14 του 1982  
 57 του 1986  
 64 του 1987  
 28(I) του 1995  
 37(I) του 1996  
 138(I) του 2003  
 169(I) του 2004  
 108(I) του 2005.

Νοείται πως για σκοπούς έκδοσης Πιστοποιητικών CLC σε πλοία που φέρουν τη σημαία Κρατών που δεν είναι Συμβαλλόμενα στη Σύμβαση σύμφωνα με το Άρθρο VII(2) της Σύμβασης, πλοίο θα σημαίνει και αλλοδαπό πλοίο.

(2) Οποιοδήποτε άλλοι όροι, που περιέχονται στην παρούσα Γνωστοποίηση και δεν ορίζονται διαφορετικά, έχουν την έννοια που τους αποδίδει ο Νόμος ή η Σύμβαση.

Υποβολή Αίτησης στο  
 Διευθυντή.

3. —(1) Για σκοπούς έκδοσης Πιστοποιητικού CLC υποβάλλεται έγκαιρα σχετική Αίτηση στον Διευθυντή. Η Αίτηση υποβάλλεται είτε από τον Νομικό Αντιπρόσωπο του Πλοιοκτήτη, είτε από Εξουσιοδοτημένο Διευθυντή της Πλοιοκτήτριας Εταιρείας είτε από Εξουσιοδοτημένο Διευθυντή της Πλοιοδιαχειρίστριας Εταιρείας, είτε από τον Ναυλωτή Γυμνού Πλοίου.

Παράρτημα Α.

(2) Όταν η οικονομική εξασφάλιση που προσκομίζεται είναι Απόδειξη (Blue Card), τότε η Αίτηση θα γίνεται κατά τον τύπο που εμφανίζεται στο **Παράρτημα Α** στην παρούσα Γνωστοποίηση.

(3) Η Αίτηση θα συνοδεύεται με απόδειξη διατήρησης σε ισχύ ασφάλισης ή άλλης οικονομικής εξασφάλισης για ζημιά από ρύπανση από πετρέλαιο κατά τα προβλεπόμενα στο Άρθρο VII της Σύμβασης όπου θα αναγράφονται ορθά τα ακόλουθα στοιχεία—

- (α) όνομα του πλοίου ·
- (β) Διεθνές Διακριτικό Σήμα του πλοίου ·
- (γ) Αριθμό ΔΝΟ του πλοίου ·
- (δ) τη Λεμεσό ως λιμένα νηολόγησης του πλοίου ·
- (ε) όνομα και διεύθυνση του εγγεγραμμένου πλοιοκτήτη ·
- (στ) όνομα και διεύθυνση του ναυλωτή γυμνού πλοίου, εάν εφαρμόζεται ·
- (ζ) όνομα και διεύθυνση του ασφαλιστή ή άλλου προσώπου που παρέχει ασφάλιση ·
- (η) το είδος της ασφάλισης ή άλλης οικονομικής εξασφάλισης ·
- (θ) την περίοδο ασφάλισης που βεβαιώνεται.

Νοείται ότι τα στοιχεία του πλοίου θα αντιστοιχούν επακριβώς με τα στοιχεία που αναγράφονται στο Πιστοποιητικό Νηολόγησης του πλοίου.

38 (I) του 1992  
29(I) του 1995  
63(I) του 1999  
73(I) του 1999  
12(I) του 2003  
166(I) του 2004  
73(I) του 2007.

(4) Με την Αίτηση θα καταβάλλεται ταυτόχρονα επίσης το σχετικό τέλος που προβλέπεται στους περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Τέλη και Φορολογικές Διατάξεις) Νόμους του 1992 έως 2007, ως εκάστοτε τροποποιούνται.

(5) Ο Διευθυντής δύναται να εξετάζει Αιτήσεις που υποβάλλονται με τηλεομοίτυπο ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου για σκοπούς διεξαγωγής προπαρασκευαστικής εργασίας για την έκδοση Πιστοποιητικών CLC.

(6) Στην περίπτωση πλοίου νηολογημένου παράλληλα στο Νηολόγιο Κυπριακών Πλοίων (ΝΚΠ) δυνάμει του άρθρου 23Γ των περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Νηολόγηση, Πώληση και Υποθήκευση Πλοίων) Νόμων του 1963 έως 2005, θα αναφέρεται στην Απόδειξη (Blue Card) και στο Πιστοποιητικό CLC ως ασφαλισμένος ο εγγεγραμμένος πλοιοκτήτης και όχι ο ναυλωτής (bareboat charterer).

(7) Τα κυπριακά πλοία που είναι νηολογημένα παράλληλα σε αλλοδαπό νηολόγιο κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 23Ν των περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Νηολόγηση, Πώληση και Υποθήκευση Πλοίων) Νόμων του 1963 έως 2005, αποτείνονται, για έκδοση Πιστοποιητικού CLC, στις αρμόδιες αρχές του αλλοδαπού κράτους την σημαία του οποίου τα πλοία αυτά φέρουν.

Ασφαλιστικοί Ομίλοι-  
Διεθνής Κοινοπραξία.

4. —(1) Όταν η Απόδειξη (Blue Card) που παρέχεται αναφορικά με πλοίο προέρχεται από ασφαλιστικό όμιλο που είναι μέλος της Διεθνούς Κοινοπραξίας Ομίλων Προστασίας και Αποζημίωσης (International Group of P&I Clubs) (στο εξής «η Διεθνής Κοινοπραξία») τότε δεν διεξάγονται οποιοδήποτε περαιτέρω έλεγχοι αναφορικά με την οικονομική ευρωστία τέτοιου ασφαλιστικού ομίλου και τεκμαίρεται πως η ασφαλιστική κάλυψη είναι επαρκής. Ενδεικτικός Κατάλογος των ομίλων που είναι μέλη της Διεθνούς Κοινοπραξίας επισυνάπτεται ως **Παράρτημα Β** στην παρούσα Γνωστοποίηση.

Παράρτημα Β.

(2) Στην περίπτωση που η Απόδειξη (Blue Card) που παρέχεται αναφορικά με πλοίο προέρχεται από ασφαλιστικό όμιλο που δεν είναι μέλος της Διεθνούς Κοινοπραξίας, τότε διεξάγονται περαιτέρω έλεγχοι ούτως ώστε να εξακριβωθεί η οικονομική ευρωστία τέτοιου ασφαλιστικού ομίλου και προς το σκοπό αυτό, υποβάλλονται στο Διευθυντή τα ακόλουθα:

(α) Δήλωση αναφορικά με τους αντασφαλιστές του ασφαλιστικού ομίλου που παρέχει την

ασφαλιστική κάλυψη ούτως ώστε να καταδεικνύεται η οικονομική επιφάνεια του ασφαλιστικού ομίλου·

- (β) Βεβαίωση από τον ασφαλιστικό όμιλο που παρέχει την ασφαλιστική κάλυψη, αναφορικά με την αποδοχή της ασφαλιστικής κάλυψης που παρέχει σε πετρελαιοφόρα υπό σημαία άλλων Κρατών, με ονομαστική αναφορά σε κάθε ένα από τα εν λόγω κράτη και τον αριθμό των πλοίων ανά κράτος·
- (γ) Η δυνατότητα του ασφαλιστικού ομίλου που παρέχει την ασφαλιστική κάλυψη για κάλυψη αποζημιώσεων, περιλαμβανομένων των ποσών της αντασφάλισης·
- (δ) Στοιχεία αναφορικά με την αξιολόγηση του ασφαλιστικού ομίλου που παρέχει την ασφαλιστική κάλυψη, από διεθνώς αναγνωρισμένους ανεξάρτητους οργανισμούς (όπως π.χ τους Standard and Poor's).

(3) Νοείται πως στα πλαίσια διεξαγωγής του προβλεπόμενου στην παράγραφο (2) ελέγχου, ο Διευθυντής δύναται να ζητήσει την υποβολή επιπρόσθετων σχετικών στοιχείων τα οποία κρίνει ως αναγκαία.

(4) Στην περίπτωση που, ο Διευθυντής δεν ικανοποιηθεί αναφορικά με την οικονομική ευρωστία του ασφαλιστικού ομίλου που παρέχει ασφαλιστική κάλυψη και ο οποίος δεν είναι μέλος της Διεθνούς Κοινοπραξίας, τότε ο Διευθυντής απορρίπτει τη σχετική Αίτηση για έκδοση Πιστοποιητικού CLC.

Διάθεση πρωτότυπου Πιστοποιητικού CLC.

5. —(1) Το πρωτότυπο Πιστοποιητικό CLC εκδίδεται και διατίθεται εφόσον—

(α) ο Διευθυντής έχει ικανοποιηθεί πως το απαιτούμενο αποδεικτικό στοιχείο διατήρησης σε ισχύ ασφάλισης ή άλλης οικονομικής εξασφάλισης είναι το πρωτότυπο, επαρκές για τους σκοπούς της Σύμβασης και αναγράφει ορθά τα στοιχεία που απαιτούνται δυνάμει της παρούσας Γνώστοποίησης· και

(β) το σχετικό τέλος που προβλέπεται στους περί Εμπορικής Ναυτιλίας (Τέλη και Φορολογικές Διατάξεις) Νόμους του 1992 έως 2007, ως εκάστοτε τροποποιούνται, έχει καταβληθεί.

38 (I) του 1992  
29(I) του 1995  
63(I) του 1999  
73(I) του 1999  
12(I) του 2003  
166(I) του 2004  
73(I) του 2007.

Νοείται πως, στις περιπτώσεις όπου η Απόδειξη (Blue Card) αναφορικά με πλοίο δεν παρέχεται από τον ασφαλιστικό όμιλο σε πρωτότυπη έντυπη μορφή παρά μόνο σε ηλεκτρονική, τότε ο

Διευθυντής διαθέτει το πρωτότυπο Πιστοποιητικό CLC στον Αιτητή εφόσον δύναται να βεβαιώσει την εγκυρότητα της Απόδειξης (Blue Card) με τον ασφαλιστικό όμιλο που έχει εκδώσει την εν λόγω Απόδειξη (Blue Card).

(2) Στην περίπτωση που ο Διευθυντής εντοπίσει κάποιες λανθασμένες αναφορές στην Απόδειξη (Blue Card), δύναται να διαθέσει προσωρινά αντίγραφο του Πιστοποιητικού CLC εφόσον—

- (i) τέτοιες λανθασμένες αναφορές δεν είναι ουσιώδεις και δεν πλήττουν το κύρος της Απόδειξης (Blue Card)·
- (ii) αναληφθεί η υποβολή διορθωμένης Απόδειξης (Blue Card) πριν την πάροδο δεκαπέντε (15) ημερών από την χορήγηση του αντιγράφου Πιστοποιητικού CLC.

(3) Νοούμενου ότι πληρούνται οι προϋποθέσεις που τίθενται στις υποπαραγράφους 1(α) και 1(β) της παρούσας παραγράφου, στην περίπτωση που υποβάλλεται αντίγραφο Απόδειξης (Blue Card), ο Διευθυντής δύναται, εφόσον του ζητηθεί, να διαθέσει αντίγραφο του Πιστοποιητικού CLC μέχρις ότου υποβληθεί η πρωτότυπη Απόδειξη (Blue Card).

(4) Εφόσον του ζητηθεί και νοούμενου ότι πληρούνται οι αντίστοιχες προϋποθέσεις, ο Διευθυντής αποστέλλει έγγραφη βεβαίωση προς τις αρμόδιες αρχές κράτους πωσ—

- (i) η διαδικασία έκδοσης Πιστοποιητικού CLC αναφορικά με συγκεκριμένο πλοίο βρίσκεται σε εξέλιξη· ή
- (ii) σχετικό Πιστοποιητικό έχει εκδοθεί και έχει διατεθεί στους πλοιοκτήτες για τοποθέτηση επί του πλοίου.

Επιστροφή  
Πιστοποιητικού CLC  
στο Διευθυντή.

6. —(1) Τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 6 του Νόμου, στην περίπτωση όπου υπάρχει οποιαδήποτε αλλαγή στην πλοιοκτησία ή η ασφαλιστική κάλυψη διακοπεί, τότε θα ενημερώνεται αμέσως ο Διευθυντής και το Πιστοποιητικό CLC θα επιστρέφεται εντός 15 ημερών ή θα κατατίθεται στην πλησιέστερη Διπλωματική Αποστολή ή στον πλησιέστερο Επίτιμο Πρόξενο της Κυπριακής Δημοκρατίας για προώθηση στον Διευθυντή.

(2) Ο Διευθυντής θα ενημερώνεται επίσης άμεσα, εφόσον προκύψουν οποιεσδήποτε αλλαγές, τροποποιήσεις ή άλλοι λόγοι που ενδεχομένως να καθιστούν άκυρη την απόδειξη διατήρησης σε ισχύ ασφάλισης ή άλλης οικονομικής εξασφάλισης που έχει προσκομιστεί για σκοπούς έκδοσης Πιστοποιητικού CLC.

Έκδοση Πιστοποιητικών  
CLC και σε αλλοδαπά  
πλοία.

7. Η προβλεπόμενη στην παρούσα Γνωστοποίηση διαδικασία, εφαρμόζεται mutatis mutandis και στην περίπτωση υποβολής Αιτήσεων για έκδοση Πιστοποιητικών CLC σε αλλοδαπά πλοία σύμφωνα με το Άρθρο VII(2) της Σύμβασης.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

(παράγραφος 3(2) Γνωστοποίησης)

## ΥΠΟΔΕΙΓΜΑ ΑΙΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΚΔΟΣΗ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟΥ CLC

που υποβάλλεται, κατά περίπτωση, είτε από τον Νομικό Αντιπρόσωπο του Πλοιοκτήτη/ είτε από Εξουσιοδοτημένο Διευθυντή της Πλοιοκτήτριας Εταιρείας/ είτε από Εξουσιοδοτημένο Διευθυντή της Πλοιοδιαχειρίστριας Εταιρείας/ είτε από τον Ναυλωτή Γυμνού Πλοίου

[Επιστολόχαρτο του Αιτητή\*]

Ημερομηνία

Διευθυντή  
Τμήματος Εμπορικής Ναυτιλίας  
Λεμεσός

**Θέμα: Έκδοση Πιστοποιητικού Ασφάλισης ή Άλλης Οικονομικής Εξασφάλισης Αστικής Ευθύνης Συνεπεία Ζημιών από Ρύπανση από Πετρέλαιο, αναφορικά με το πλοίο [Όνομα Πλοίου], [Διεθνές Διακριτικό Σήμα], [Αρ. IMO], [Αρ. ΝΚΠ πλοίου] (εάν είναι γνωστός)**

1. Αναφερόμαστε στο Άρθρο VII της Διεθνούς Συμβάσεως περί Αστικής Ευθύνης για Ζημιές από Ρύπανση με Πετρέλαιο, του 1992, η οποία κυρώθηκε από την Κυπριακή Δημοκρατία δυνάμει του Νόμου 63 του 1989, όπως τροποποιήθηκε με τους Νόμους 14(III)/97 και 47 (III)/2005 (στο εξής καλούμενος «ο Νόμος») και αιτούμεθα εκ μέρους της [Όνομα Εταιρείας στην ιδιοκτησία της οποίας το πλοίο είναι νηολογημένο] (στο εξής καλούμενη «η Εταιρεία»), την έκδοση Πιστοποιητικού Ασφάλισης ή Άλλης Οικονομικής Εξασφάλισης Αστικής Ευθύνης Συνεπεία Ζημιών από Ρύπανση από Πετρέλαιο (στο εξής καλούμενο «το Πιστοποιητικό») σε σχέση με το αναφερόμενο πλοίο το οποίο είναι δεόντως νηολογημένο υπό κυπριακή σημαία στην ιδιοκτησία της αναφερόμενης Εταιρείας.
2. Για το σκοπό αυτό εσωκλείουμε τα ακόλουθα:
  - (α) Πιστοποιητικό προς Απόδειξη ύπαρξης Ασφάλισης δυνάμει του Άρθρου VII (2) της Διεθνούς Συμβάσεως περί Αστικής Ευθύνης για Ζημιές από Ρύπανση με Πετρέλαιο, του 1992, (στο εξής καλούμενο «η

\* Να εκτυπωθεί στο επίσημο επιστολόχαρτο του Αιτητή.

Απόδειξη») εκδοθέν από [όνομα του ασφαλιστικού ομίλου που εξέδωσε την Απόδειξη], στις [ημερομηνία έκδοσης της Απόδειξης], που βεβαιώνει πως υπάρχει σε ισχύ αναφορικά με το αναφερόμενο πλοίο ασφαλιστική κάλυψη για την περίοδο [ημερομηνία έναρξης της κάλυψης] μέχρι και [ημερομηνία εκπνοής της κάλυψης]”.

(β) Το ποσό των Ευρώ 51.26 για το καθορισμένο τέλος.

3. Έχουμε οδηγίες να δηλώσουμε εκ μέρους της Εταιρείας ότι αυτή αναλαμβάνει να σας ειδοποιήσει αμέσως στην περίπτωση που προκύψουν οποιεσδήποτε αλλαγές, τροποποιήσεις ή οποιοδήποτε άλλοι λόγοι που δυνατό να ακυρώσουν, ή να προκαλέσουν ή να καταστήσουν την Απόδειξη άκυρη καθώς επίσης και ότι η Εταιρεία αντιλαμβάνεται πως το Πιστοποιητικό θα παύσει να ισχύει από την ημερομηνία που θα παύσει να ισχύει η Απόδειξη.

Στην περίπτωση που τέτοιο ενδεχόμενο προκύψει, η Εταιρεία αναλαμβάνει να επιστρέψει άμεσα το Πιστοποιητικό σε εσάς.

Περαιτέρω, η Εταιρεία αναλαμβάνει όπως επιστρέψει, εντός 15 ημερών, το Πιστοποιητικό σε εσάς ή να το καταθέσει στην πλησιέστερη Διπλωματική Αποστολή ή στον πλησιέστερο Επίτιμο Πρόξενο της Κυπριακής Δημοκρατίας, για προώθηση προς εσάς στην περίπτωση που:

(α) η ιδιοκτησία του αναφερόμενου πλοίου παύσει να ανήκει στην Εταιρεία·

(β) Η Απόδειξη έχει εκπνεύσει ή ακυρωθεί.

Έχουμε οδηγίες όπως περαιτέρω δηλώσουμε πως η Εταιρεία έλαβε γνώση των προνοιών του Νόμου, έχει καταλλήλως ενημερώσει τον Πλοίαρχο και το πλήρωμα και έχει επίσης σημειώσει πως τυχόν παράλειψη της να συμμορφωθεί με τις πρόνοιες του Νόμου συνιστά παράβαση τιμωρούμενη με διοικητικό πρόστιμο μέχρι 8, 543 Ευρώ.

Με εκτίμηση,

**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β**

(παράγραφος 4(1) Γνωστοποίησης)

**Ενδεικτικός Κατάλογος Ομίλων Μελών της Διεθνούς Κοινοπραξίας Ομίλων  
Προστασίας και Αποζημίωσης (International Group of P&I Clubs)**

(στοιχεία επαληθεύθηκαν από την ιστοσελίδα της Διεθνούς Κοινοπραξίας  
[www.igpandi.org](http://www.igpandi.org))

- American Steamship Owners Mutual Protection and Indemnity Association, Inc
- Assuranceforeningen Gard
- Assuranceforeningen Skuld
- The Britannia Steam Ship Insurance Association Limited
- The Japan Ship Owners' Mutual Protection & Indemnity Association
- The London Steam-Ship Owners' Mutual Insurance Association Limited
- The North of England Protection & Indemnity Association
- The Shipowners' Mutual Protection & Indemnity Association (Luxembourg)
- The Standard Steamship Owners' Protection & Indemnity Association (Bermuda) Limited
- The Steamship Mutual Underwriting Association (Bermuda) Limited
- The Swedish Club
- United Kingdom Mutual Steam Ship Assurance Association (Bermuda) Limited
- The West of England Ship Owners Mutual Insurance Association (Luxembourg)